

WYROK TRYBUNAŁU

(piąta izba)

z dnia 14 lipca 2005 r.

w sprawie C-79/05 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej ⁽¹⁾

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Rozporządzenie (WE) nr 2037/2000 — Substancje zubożające warstwę ozonową — Brak transpozycji w wyznaczonym terminie)

(2005/C 217/42)

(Język postępowania: włoski)

W sprawie C-79/05, Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: U. Wölker i A. Aresu) przeciwko Republice Włoskiej (pełnomocnik: I. M. Braguglia wspierany przez G. Fiengo) mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 17 lutego 2005 r., Trybunał (piąta izba), w składzie: R. Silva de Lapuerta (sprawozdawca), prezes izby, C. Gulmann i J. Klučka, sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 14 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1. Nie podejmując w wyznaczonym terminie wszelkich wykonalnych środków zapobiegawczych mających na celu eliminację i minimalizację wycieków substancji regulowanych, w szczególności w zakresie obowiązku corocznej kontroli stacjonarnych urządzeń zawierających płyn chłodniczy w ilości powyżej 3 kg celem weryfikacji istnienia wycieków, Republika Włoch uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciąży na mocy art. 17 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową.
2. Republika Włoch zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 93 z 16.04.2005.

POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU

(czwarta izba)

z dnia 21 czerwca 2005 r. r.

w sprawach połączonych C-162/03, C-185/03, C-44/04, C-45/04, C-223/04, C-224/04, C-271/04 i C-272/04 Azienda Agricola Balconi (ex Guido) przeciwko Regione Lombardia i in., Azienda Agricola Schnabl Rosa i in. przeciwko Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura i in. (wnioski Tribunale di Milano o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym) ⁽¹⁾

(Mleko i produkty mleczne — Opłata dodatkowa od mleka — Rozporządzenia (EWG) nr 856/84 i 3950/92 — Ilość referencyjna — Rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2988/95 — Kary administracyjne — Przesłanki)

(2005/C 217/43)

(Język postępowania: włoski)

W sprawach połączonych C-162/03, C-185/03, C-44/04, C-45/04, C 223/04, C 224/04, C-271/04 i C-272/04, mających za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczeń w trybie prejudycjalnym, złożone przez Tribunale di Milano (Włochy) (C-162/03) postanowieniem z dnia 21 lutego 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 7 kwietnia 2003 r., Tribunale di Tolmezzo (Włochy) (C-185/03, C-271/04 i C-272/04) postanowieniami z dnia 16 kwietnia 2003 r. i 16 czerwca 2004 r., które wpłynęły do Trybunału odpowiednio w dniu 5 maja 2003 r. i 25 czerwca 2004 r., Tribunale di Gorizia (Włochy)(C-44/04, C-45/04, C-223/04 i C-224/04) postanowieniami z dnia 18 grudnia 2003 r. i 7 kwietnia 2004 r., które wpłynęły do Trybunału odpowiednio w dniu 4 lutego 2004 r. i 28 maja 2004 r., w postępowaniach: Azienda Agricola Andrea (ex Guido)(C-162/03) przeciwko Regione Lombardia, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) i Azienda Agricola Schnabl Rosa (C-185/03), Azienda Agricola Bogar Roberto e Andrea (C-44/04 i C-224/04), Azienda Agricola Bressan Aldo (C-45/04 i C-223/04), Azienda Agricola Di Doi Elena (C-271/04), Azienda Agricola Piemonte Franco (C-272/04) przeciwko Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), Cospalat FVG, Trybunał (czwarta izba), w składzie: K. Lenaerts, prezes izby, N. Colneric (sprawozdawca) i M. Ilešič, sędziowie, rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 21 czerwca 2005 r. postanowienie, którego sentencja brzmi następująco:

Oplata dodatkowa ustanowiona w sektorze mleka i przetworów mlecznych na mocy art. 5c rozporządzenia Rady (EWG) nr 804/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych, w brzmieniu nadanym przez art. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 856/84 z dnia 31 marca 1984 r., oraz na mocy art. 1-4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3950/02 z dnia 28 grudnia 1992 r. ustanawiającego opłatę dodatkową w sektorze mleka i przetworów mlecznych, nie ma charakteru kary administracyjnej w rozumieniu art. 5 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich.

(¹) Dz.U. C 135 z 07.06.2003
Dz.U. C 146 z 21.06.2003
Dz.U. C 85 z 03.04.2004
Dz.U. C 228 z 11.09.2004
Dz.U. C 201 z 07.08.2004

POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 14 lipca 2005 r.

w sprawie C-52/04 **Personalrat der Feuerwehr Hamburg** przeciwko **Leiter der Feuerwehr Hamburg** (wniosek Bundesverwaltungsgericht o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym) (¹)

(Artykuł 104 § 3 regulaminu — Ochrona bezpieczeństwa i zdrowia pracowników — Dyrektywy 89/391/EWG i 93/104/WE — Zakres stosowania — Siły interwencyjne publicznej straży pożarnej — Włączenie — Przesłanki)

(2005/C 217/44)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-52/04, mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Bundesverwaltungsgericht postanowieniem z dnia 17 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 10 lutego 2004 r., w postępowaniu: **Personalrat der Feuerwehr Hamburg** przeciwko **Leiter der Feuerwehr Hamburg**, Trybunał (druga izba), w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann, R. Schintgen (sprawozdawca) J. Makarczyk i J. Klučka, sędziowie; rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 14 lipca 2005 r. postanowienie, którego sentencja brzmi następująco:

Artykuł 2 dyrektywy Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r., w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i

zdrowia pracowników w miejscu pracy oraz art. 1 ust. 3 dyrektywy Rady 93/104/WE z dnia 23 listopada 1993 r. dotyczącej niektórych aspektów organizacji czasu pracy należy interpretować w ten sposób, że:

- działalność wykonywana przez siły interwencyjne publicznej służby straży pożarnej, takiej jak ta w postępowaniu przed sądem krajowym, normalnie objęta jest zakresem stosowania wyżej wskazanych dyrektyw, tak że co do zasady art. 6 pkt 2 dyrektywy 93/104 nie pozwala na przekroczenie pułapu 48 godzin przewidzianego dla maksymalnego tygodniowego wymiaru czasu pracy, włączając w to pełnienie dyżuru;
- przekroczenie takie jest jednakże możliwe w wyjątkowych sytuacjach o takim ciężarze i rozmiarze, że cel, jakim jest zapewnienie prawidłowego funkcjonowania służb niezbędnych dla ochrony interesu publicznego, jakim jest porządek, zdrowie i bezpieczeństwo publiczne, musi tymczasowo przeważać nad celem polegającym na zagwarantowaniu bezpieczeństwa i zdrowia pracowników przypisanych do ekip interwencyjnych i ratowniczych; jednakże nawet w takiej wyjątkowej sytuacji realizacja celów dyrektywy 89/391 winna być zapewniona w sposób jak najszerzy.

(¹) Dz.U. C 94 z 17.04.2004

POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU

(piąta izba)

z dnia 12 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-80/04 P **DLD Trading Co.** przeciwko **Radzie Unii Europejskiej** (¹)

(Odwołanie — Odpowiedzialność pozaumowna — Związek przyczynowy pomiędzy zarzucanym zachowaniem a rzekomą szkodą — Brak — Przedmiot sporu — Oczywista niedopuszczalność)

(2005/C 217/45)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-80/04 P mającej za przedmiot odwołanie w trybie art. 56 Statutu WE Trybunału Sprawiedliwości, które wpłynęło w dniu 18 lutego 2004 r., wniesione przez DLD Trading Co. z siedzibą w Brnie (Republika Czeska), (adwokaci: J. Hintermayr, F. Haunschmidt, G. Minichmayr, P. Burgstaller i G. Tusek), w której pozostającymi uczestnikami były: Rada Unii Europejskiej (pełnomocnicy: M.-C. Giorgi Fort, A.-M. Colaert i J.-P. Hix),